



爪哇岛受水灾侵袭

政府不能把爪哇岛的水灾，归因于高降雨量。如果我们疏通好河道和兴建足够的水库，涝沱大雨恰恰是天公赐福。

正是由于忽略了这一点，造成近一星期几乎全爪哇大雨成灾。从西边的南安尤(Indramayu)和井里汶，中部的三宝瓏，直到东边的拉梦岸(Lamongan)，都被洪水侵袭。这几天，这些城市的经济瘫痪，车辆和房屋被淹没，公路损坏。这不仅造成上千亿盾的损失，肯定也加剧通货膨胀。

一些地区因为没有水库而引起

水灾，河道不能容纳大量雨水而泛滥成灾。公共工程部应当加速完成一些新水库工程。一些水库已经动工，但是至今还没有完工。其中有西爪哇的Jati Gede水库，中爪哇的Jati Barang和Diponegoro水库，东爪哇的Nipah和Bajul Mati水库。

中央和地方政府不仅要兴建新的水库，也要维护好河道和现有的水库。水灾也造成河道、运河和水库变浅。根据公共工程部的记录，爪哇水库的沉淀量每年达到7千万立方米，导致水库发电，水利和防灾的功能减弱了。

清理河道和水库沉淀物的工作受阻，原因是缺乏经费，这是个老问题。但是，防止沉淀可以不必花太多经费，东爪哇玛琅Sutami水库的清理方法是可以仿效的。水库管理处与一些机构合作，对河流上游进行保护，他们向社会宣传不要乱丢垃圾到河里。其效果是显著的，沉淀量减少了20%，从每年5亿立方米降为4亿立方米。

清理河道的宣传是非常重要的，因为我们常常缺少清洁水的来源。而河流上游的保护工作能极大地加强水库的功能。长久以

来，许多水库在旱季由于缺水而不能发电。

当然保护上游水源不仅仅是公共工程部的工作，这件事其实属于森林部的职责。可惜的是，部门之间缺乏协作，造成许多上游地带一片光秃。比如，在中爪哇，理想的状况是全省森林地带占30%，但是，目前仅存15%。

显而易见，水灾不是不能防患的。如果措施得当，雨水恰恰能带来好处。

一方译自《时代报》
2014/1/23社论



北塔米纳公司总经理 否认国企成为国会敲诈对象

(第6网站雅加达讯) 能源与矿务部前秘书长Waryono Karyo涉及贪污案，北塔米纳石油公司总经理Karen Kardinah Agustiawan作为证人接受肃贪委的调查。

27日，Karen在雅加达肃贪委公处对记者说：“作为Waryono Karyo的证人，我已回答肃贪委所提出的问题。”

Karen在接受肃贪委长达12小时(从上午8时至晚上7时45分)的调查中肯定地说，北塔米纳石油公司从未给任何人一文钱，包括给国会第VII委员会委员、印尼油气特别工作单位前主任Rudi Rubiandini解解节赏金。Karen说：“在我任总经理期间，国企没有成为国会榨取的对象。”

据称，调查能源与矿务部贿赂案是审查Rudi Rubiandini涉贪案取得的进展，Rudi被疑从能源与矿务部前秘书长Waryono Karyo接受20万美元贿赂。在该贪污案中，肃贪委也对国会第VII委员会委员Sutan Bhatoegana、Tri Yulianto和Zainuddin Amali的办公室进行搜查。(腾飞)

一孕妇从高架桥跌落殒命



(罗盘网雅加达讯) 一位孕妇27日晚从15米高的甘榜马来由一打拿望高架公路桥跌落殒命。

据目击者Ali说，名叫Wiwin的死者和她的丈夫Faisal骑摩托车过高架桥，“他们从甘榜马来由来，看到前面有警察进行搜索，他们便掉头而跑……”

就在库宁安国际贸易中心(ITC)前，慌张地撞上一辆汽车，结果Wiwin被弹出跌落至桥底下，而Faisal倒在撞车现场。

库宁安ITC保安人员Hambali说，他看到Wiwin从桥上掉下来，先卡在桥上，然后掉到Satrio街上当场死亡。(QZH)

几天分不到食品 加拉旺难民强取赈灾物

(第6网站加拉旺讯) 西爪哇省加拉旺(Karawang)县灾区难民，一连几天分不到赈灾物品，饥饿难耐之下，到救灾指挥所强行取走粮食。

SCTV电台第6频道28日上午报道，Rengasdengklok村难民Yadi和其他难民冲进设立在Rengasdengklok镇救灾指挥所，由于见不到负责人，饥饿难耐之下，Yadi等人便自行取走一些食物，带往收容所分发给其他难民。他们担心仓库里的赈济品会送往别的收容所。(可天)

日惹发生5.3级地震

(安打拉通讯社日惹讯) 1月27日午夜11时14分02秒，日惹特区发生5.3级地震。

据国家气象与地球物理局资料和信息中心主任Toni A Wijaya当晚称，此次地震中心位于南纬8.16度，东经109.26度，或位于中爪哇省甲布棉(Kebumen)西南方向68公里处，震源深度为33公里。地震无引发海啸。(可天)



印尼与文莱商谈外劳协议

(安打拉网雅加达讯) 印尼与文莱政府继续就调整印尼外劳谅解备忘录内容进行商谈。

据劳工与移民部1月27日发出的公报，劳工与移民部部长穆海敏(Muhaimin Iskandar)称，调整安置与保护外劳的备忘录有必要，这将给予佣工与雇主双方法律上的保障。

据悉，两国对于2008年制定的备忘录修正案已达成一致，有望于近期内制定。内容包括外劳的最低薪资、周日休假、休息时间、明确的工作范围、自管护照、与家人联系的便利等。此外，文莱政府对雇用印尼外劳条例作了一些修改，即必须通过代理。这也将根据与印尼国内的规定做些调整。(小红)

两穆斯林精英促布迪约诺应国会传唤

(安打拉网雅加达讯) 前穆哈默迪雅总主席Syafii Maarif和黑甘蔗习经院住持梭拉胡汀·瓦希德吁请布迪约诺出席世纪银行案国会监督小组的传唤。

Syafii Maarif 27日在雅加达举行的记者招待会上说：“布迪约诺必须出席肃贪委传讯，世纪银行案监督小组不会审讯他，只是要他澄清真相而已。”

他说，一位领导人应该表现出政治家的风度，必须遵守宪法规定，即任何人被国会传唤，必须到案。

他说：“我一开始就支持彻查世纪银行案，作为政治家应该敢于面对任何问题。”

他说，肃贪委可能顾虑彻查世纪银行注资案的后果会引起震动。他明确指出，此案莫继续悬置，久久未决。



梭拉胡汀·瓦希德指出，国会传唤任何人听取意见。布迪约诺是以央行前行长的身份被世纪银行国会监督小组传唤的。

他说，世纪银行注资案已发生很久了，但迄今悬而未决。此案案情究竟如何，民众尚搞不清楚。(小兀)

北朋姑鲁县地方医院病房烧毁

(罗盘网朋姑鲁讯) 1月28日凌晨1点20分，朋姑鲁省北朋姑鲁县Argamakmur地方医院二楼住院房被大火烧毁，造成数十名住院病人，不

得不在护士，家属和消防人员帮助下疏散到医院的院子。

据目击者Asmadi说，火灾是因医院二楼档案室发生电流短路所致，瞬间火势烧至医院二楼住院房。事发后，消防人员直接开展灭火工作，经过2个半小时努力灭火，火势才被控制。(健境)

锡纳朋火山难民近3万 料继续增加

(安打拉通讯社棉兰讯) 1月27日，北苏门答腊省Karo县锡纳朋火山难民人数已达29,816人，或9,330户。这个数字估计还会持续增加。

由于锡纳朋火山活动加剧，喷发物将会散落到4公里远，锡纳朋火山口方圆5公里内的民众必须即刻疏散到安全处。因此自去年11月24日，火山与地质灾害观测中心宣布，锡纳朋火山从警戒状态升至危急状态。

Kabanjahe指挥所锡纳朋火山克服灾害新闻中心统筹主任Jhon-

son Taringan对记者称，目前，29,816名难民散居在Kabanjahe 47处的临时收容所。据统计资料，这批难民来自5个镇34个乡和2个村。

Jhonson称，29,816名难民中，有4,219人是男性，4,560人是女性；老年人2000人，孕妇265人及儿童和婴儿共900人。

Jhonson表示，所有难民都受到政府的关注，包括他们的起居饮食和健康状况。小学生、中学生和大学生将获得政府的资助，保障学生继续上学。(可天)

穆斯林看守Shia Djin Kong庙 跨宗教和睦相处



(罗盘网雅加达讯) 由一位穆斯林Teddy看守与护理的Shia Djin Kong庙，已开始装饰迎接新春佳节的来临。

该庙坐落于穆斯林聚居的巷子里，由Teddy的祖父Tung Djie Wei将其住宅改建而成。Teddy 1月28日对罗盘网记者称，该庙供奉的主神是药神 Shia Djin Kong，还有11个金身菩萨。迄今已有70个年头了，来此祭拜的信徒大多数是雅加达人，主要是求药签，据说，非常灵验，导致Shia Djin Kong庙的名声传遍千里。

虽然Teddy是位穆斯林，没有影响他管理庙堂的工作，甚至

他经常指点来此上香祭拜的信徒上香的顺序，先拜天公，接着在主神神位上香，再拜庙里供奉的金身菩萨，以及如何求药签等。他知道的比佛教徒更多，这是他从小跟父亲学的。

70年来，坐落在穆斯林聚居的巷子里的Shia Djin Kong庙平安无事，来烧香的佛教徒与巷子里的穆斯林相处得很好。

今年春节，Teddy把庙堂装饰一番低调庆祝，没有举行隆重的庙会。(尧尹)



打横一公墓发现迫击炮弹

(罗盘网打横讯) 1月28日，西爪哇省打横(Tasikmalaya)县Cigalontang镇Nanggerang村一公墓洞穴里发现一枚迫击炮弹。

据军支区司令Cucu Saefudin上尉说，这枚陆地迫击炮弹长30厘米，爆炸力达到方圆100米。

另据西爪哇警区排爆警员Rizki称，当日上午9时半西爪哇警区排爆警员赶赴现场带走该迫击炮弹。按计划这枚迫击炮弹将带往Cigalontang警局处理。

据悉，当日居民在挖掘坟墓时，突然发现一个像炮状的物品。后来，居民报警，不久后警察来现场，并在坟墓上围上警戒线，然后排爆警员带走该迫击炮弹。(健境)

轿车后备箱里藏女尸



(点滴网雅加达讯) 雅加达Pondok Kelapa发现一辆日产(Nissan) March轿车后备箱里藏女尸，轰动了该区居民。

1月28日，当地居民Occy对记者称，该日产白色轿车泊在Pondok Kelapa Raya Pondok Kopi Ujung街已有4天，车里散发出难闻的尸臭味，他就告诉邻组长，再去报警。

Duren Sawit警局长Imron Gulton称，该女尸面目全非，有刀子划割的痕迹，女尸已送往警察医院进行尸检。警方在轿车周围拉起警戒线。(尧尹)



伸出你的援手吧!

洒水 陈伯良